

Wykaz wyrobów objętych powiadomieniem List of devices covered by this notification

Proszę wypełniać tylko pola z białym tłem / Please fill in fields with a white background only

A. Identyfikacja powiadomienia / Identification of notification	
4.001 Numer kolejny Załącznika nr 4 w obrębie tego powiadomienia Ordinal number of form no. 4 within this notification	4.002 Numer referencyjny Załącznika nr 1 / Reference number of form no. 1
1	
B. Wykaz wyrobów / List of devices	
4.003 Nr referencyjny / Ref. no	4.004 Nazwa handlowa wyrobu / Trade name of device 1), 2)
	Filtr wirusowy, końcówki Medela
	Filtr wirusowy, końcówki stożkowe
	Filtr wirusowy, z zabezpieczeniem przed przelaniem, końcówki Medela
	Filtr wirusowy, z zabezpieczeniem przed przelaniem, końcówki stożkowe
	Filtr wirusowy, neutralizujący zapachy, końcówki Medela
	Filtr wirusowy, neutralizujący zapachy, końcówki stożkowe
	Filtr wirusowy, neutralizujący zapachy, zabezpieczający przed przelaniem, końcówki Medela
	Filtr wirusowy, neutralizujący zapachy, zabezpieczający przed przelaniem, końcówki stożkowe

Potwierdzam, że powyższe informacje są poprawne według mojej najlepszej wiedzy.
I affirm that the information given above is correct to the best of my knowledge.

Miasto / City Warszawa

Data / Date 2020-11-02

Nazwisko / Name Bartosz Hlawacik

Podpis / Signature 

- 1) Wyroby różniące się nazwą handlową, typem, modelem, wersją wykonania, wersją oprogramowania, rozmiarem, kształtem lub wymiarami można uznać za jeden wyrób i zamieścić w jednym powiadomieniu, jeżeli są lub mają:
- jednego wytwórcę,
 - jednego autoryzowanego przedstawiciela, jeżeli ich wytwórca nie ma siedziby lub miejsca zamieszkania w państwie członkowskim,
 - jeden, wspólny, krótki opis wyrobu i jego przewidziane zastosowanie,
 - jedną, możliwie najbardziej szczegółową nazwę rodzajową,
 - jeden kod wyrobu według Globalnej Nomenklatury Wyrobów Medycznych albo innej uznanej nomenklatury wyrobów medycznych,
 - tę samą klasyfikację albo kwalifikację,
 - wspólną ocenę zgodności wykonaną z użyciem tych samych procedur oceny zgodności,
 - wspólny certyfikat zgodności lub wspólne certyfikaty zgodności, jeżeli w ocenie ich zgodności brała udział jednostka notyfikowana,
 - jeden numer referencyjny w bazie EUDAMED i jedną nazwę handlową w języku polskim albo jedną nazwę handlową w języku angielskim.
- 2) Systemy lub zestawy zabiegowe o tym samym przeznaczeniu, zestawione przez ten sam podmiot i zawierające te same wyroby medyczne, które w poszczególnych systemach lub zestawach zabiegowych występują w różnych ilościach lub różnią się nazwą handlową, typem, modelem, wersją wykonania, wersją oprogramowania, rozmiarem, kształtem lub wymiarami można uznać za jeden system lub zestaw zabiegowy, jeżeli odpowiadające sobie wyroby medyczne w poszczególnych systemach lub zestawach zabiegowych mogą być uznane za jeden wyrób zgodnie z pkt 1.

**EC AND MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Manufacturer's Name: Medela AG

Business Address: Lättichstrasse 4b, (formerly 6341 Baar) 6340 Baar, Switzerland

Medical Device(s): Filters / Body Fluid and Vacuum Aspirator Systems, see attached List

We declare under our sole responsibility, that the medical devices of Class I – see attached List, to which this declaration relates are in conformity with the provisions of the Council Directive 93/42/EEC (2007/47/EC). The medical devices are in conformity with the essential requirements of Annex I of the EEC directive. The conformity assessment procedure was performed according to Annex VII of the EEC directive.

Note for Australia only: This is a declaration made in accordance with the requirements of Clause 6.6 of Schedule 3 of the Australian Therapeutic Goods (Medical Devices) Regulations 2002 relating to the devices stated in the attached List.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Medizinprodukte der Klasse I – gemäss Anhang, auf die diese Erklärung bezieht, übereinstimmen mit den Bestimmungen der Richtlinie des Rates 93/42/EWG (2007/47/EG). Die Medizinprodukte sind konform mit den grundlegenden Anforderungen gemäss Anhang I der Richtlinie. Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde durchgeführt gemäss Anhang VII der Richtlinie.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les dispositifs médicaux de la Classe I – conformément au document ci-joint, auxquels se réfère cette déclaration sont conforme avec les dispositions de la Directive du Conseil 93/42/CEE (2007/47/CE). Les dispositifs médicaux sont conforme aux exigences essentielles de l'annexe I de la directive. La procédure d'évaluation de la conformité a été effectuée conformément à l'annexe VII de la directive.

Noi dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che i dispositivi medici della Classe I – secondo il documento allegato, ai quali questa dichiarazione si riferisce, è in conformità alle disposizioni della Direttiva del Consiglio 93/42/CEE (2007/47/CE). I dispositivi medici soddisfano i requisiti essenziali dell'allegato I della direttiva. La procedura di valutazione di conformità è stata effettuata in accordo all'allegato VII della direttiva.

Applied harmonized standards are listed in the Essential Requirements Checklist of the medical devices.

This declaration of conformity is valid until: 2021-05-25

Authorised Signatories:



Bianca Hedari, Director Quality CH



Annetta Brils, CEO

Baar/Switzerland:

Declaration of conformity effective from : 2020-08-03

**EC AND MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Article No	Description	Class	Classification Rule	GMDN	Scope of Application
077.0092 (K10026126)	Disposable bacteria filter, conical connection	I	1	37798	all production
077.0571 (K10026028)	Filter, bacteria & overflow, Medela connection	I	1	37798	all production
077.0572	Filter, bacteria & overflow, conical connection	I	1	37798	all production
077.0573 (K10027322)	Filter, bacteria, Medela connection	I	1	37798	all production
077.0574	Filter, bacteria, conical connection	I	1	37798	all production
077.0575 (K10027321)	Filter, bacteria & odour, Medela connection	I	1	37798	all production
077.0576	Filter, bacteria & odour, conical connection	I	1	37798	all production
077.0577	Filter, bacteria & overflow, Medela & conical connection	I	1	37798	all production
077.0582	Filter, particle, Medela connection	I	1	37798	all production
101035263	Filter, virus & overflow, Medela connection	I	1	37798	all production
101035264	Filter, virus & overflow, conical connection	I	1	37798	all production
101035265 (K10036992)	Filter, virus, Medela connection	I	1	37798	all production
101035284	Filter, virus, conical connection	I	1	37798	all production
101035285	Filter, bacteria & odour & overflow, conical connection	I	1	37798	all production
101035286	Filter, virus & odour & overflow, Medela connection	I	1	37798	all production
101035287	Filter, virus & odour & overflow, conical connection	I	1	37798	all production
101035288 (K10036997)	Filter, virus & odour, Medela connection	I	1	37798	all production
101035289	Filter, virus & odour, conical connection	I	1	37798	all production
077.0834	Vario Filter set, bacteria & overflow	I	1	37798	all production
077.0581	Reusable filter, bacteria, Medela connection	I	1	37798	all production
077.1014	Filter paper for autoclavable bacteria filter	I	1	37798	all production

DEKLARACJA EC oraz DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA

Nazwa producenta: Medela AG
Adres siedziby: Lattichstrasse 4b, (poprzednio 6341 Baar) 6340 Baar, Szwajcaria
Wyrób medyczny: Filtry/ Podciśnieniowy system odsysania płynów ustrojowych, zob. załączony wykaz

Oświadczamy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że wyroby medyczne Klasy I – zob. załączony wykaz, do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z przepisami dyrektywy Rady 93/42/EEC (2007/47/EC). Wyroby medyczne są zgodne z wymogami zasadniczymi określonymi w Załączniku I do dyrektywy EEC. Procedurę oceny zgodności przeprowadzono zgodnie z załącznikiem VII do dyrektywy EEC.

Uwaga dotycząca wyłącznie Australii: niniejszą deklarację złożono zgodnie z wymogami określonymi w pkt 6.6 załącznika 3 do australijskiego rozporządzenia w sprawie produktów terapeutycznych (wyrobów medycznych) z 2002 r. (Australian Therapeutic Goods (Medical Devices) Regulations) w odniesieniu do wyrobów wymienionych w załączonym wykazie.

Zastosowane zharmonizowane normy są wymienione w Wykazie Wymogów Zasadniczych dotyczących wyrobów medycznych.

Niniejsza deklaracja zgodności jest ważna do dnia: 25.05.2021

Podpisy osób upoważnionych:

Bianca Hedari
Dyrektor ds. Jakości CH

Annette Brüls
Dyrektor Generalna

Baar/Szwajcaria, 03.08.2020

Drukowane kopie są poza kontrolą,

Wzór dokumentu: A-MP03-SP04-FO0015_g

Z dniem publikacji niniejszej wersji wszystkie poprzednie wersje tracą ważność.

Tłumaczenie: Elżbieta Majchrzak CEW179995


Elżbieta Majchrzak
Education Manager

DEKLARACJA EC oraz DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA

Nr artykułu	Opis	Klasa	Zasada klasyfikacji	GMDN	Zakres stosowania
077.0092 (K10026126)	Filtr bakteryjny jednorazowy, końcówka stożkowa	I	1	37798	cała produkcja
077.0571 (K10026028)	Filtr bakteryjny, z zabezpieczeniem przed przelaniem, końcówka Medela	I	1	37798	cała produkcja
077.0572	Filtr bakteryjny, z zabezpieczeniem przed przelaniem, końcówka stożkowa	I	1	37798	cała produkcja
077.0573 (K10027322)	Filtr bakteryjny, końcówka Medela	I	1	37798	cała produkcja
077.0574	Filtr bakteryjny, końcówka stożkowa	I	1	37798	cała produkcja
077.0575 (K10027321)	Filtr bakteryjny, neutralizujący zapach, końcówka Medela	I	1	37798	cała produkcja
077.0576	Filtr bakteryjny, neutralizujący zapach, końcówka stożkowa	I	1	37798	cała produkcja
077.0577	Filtr bakteryjny, z zabezpieczeniem przed przelaniem, końcówka Medela I stożkowa	I	1	37798	cała produkcja
077.0582	Filtr cząstek, końcówka Medela	I	1	37798	cała produkcja
101035263	Filtr wirusowy, z zabezpieczeniem przed przelaniem, końcówka Medela	I	1	37798	cała produkcja
101035264	Filtr wirusowy, z zabezpieczeniem przed przelaniem, końcówka stożkowa	I	1	37798	cała produkcja
101035265 (K10036992)	Filtr wirusowy, końcówka Medela	I	1	37798	cała produkcja
101035284	Filtr wirusowy, końcówka stożkowa	I	1	37798	cała produkcja
101035285	Filtr bakteryjny, neutralizujący zapach, z zabezpieczeniem przed przelaniem, końcówka stożkowa	I	1	37798	cała produkcja
101035286	Filtr wirusowy, neutralizujący zapach, z zabezpieczeniem przed przelaniem, końcówka Medela	I	1	37798	cała produkcja
101035287	Filtr wirusowy, neutralizujący zapach, z zabezpieczeniem przed przelaniem, końcówka stożkowa	I	1	37798	cała produkcja
101035288 (K10036997)	Filtr wirusowy, neutralizujący zapach, końcówka Medela	I	1	37798	cała produkcja
101035289	Filtr wirusowy, neutralizujący zapach, końcówka stożkowa	I	1	37798	cała produkcja
077.0834	Zestaw filtrów do Vario, bakteryjne, z zabezpieczeniem przed przelaniem	I	1	37798	cała produkcja
077.0581	Filtr wielorazowy, bakteryjny, końcówka Medela	I	1	37798	cała produkcja
077.1014	Bibuła filtracyjna do autoklawowalnego filtra bakteryjnego	I	1	37798	cała produkcja

Drukowane kopie są poza kontrolą.

Wzór dokumentu: A-MP03-SP04-FC0015_g

Z dniem publikacji niniejszej wersji wszystkie poprzednie wersje tracą ważność.

Tłumaczenie: Elżbieta Majchrzak CEW179995

Elżbieta Majchrzak

 Education Manager

Formularz dla podmiotów / Form for organizations

A. Identyfikacja właściwego organu / Identification of the Competent Authority	
1.001 Kod / Code PL/CA01	
1.002 Nazwa w języku miejscowym - po polsku / Name in local language - In Polish Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych	
1.003 Nazwa po angielsku / Name in English The Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products	
1.004 Kod kraju / Country code PL	1.005 Kod pocztowy i miasto / Postal code and city
1.006 Ulica, nr / Street, no.	1.007 Telefon / Phone +48 22 4921100

Proszę wypełniać tylko pola z białym tłem / Please fill in fields with a white background only

B. Identyfikacja zgłoszenia lub powiadomienia / Identification of notification	
1.008 Data wpływu / Date of notification	1.009 Numer referencyjny / Reference number
1.010 Rodzaj zgłoszenia lub powiadomienia / Notification type	
<input checked="" type="checkbox"/> 1. Pierwsze dla wyrobu / First for device <input type="checkbox"/> 2. Zmiana danych podmiotu / Change of entity details <input type="checkbox"/> 3. Zmiana danych wyrobu / Change of device details	
1.011 W przypadku zmiany dotyczącej podmiotu proszę wskazać dane ulegające zmianie In case of change of entity details please indicate the data being changed	
1.012 Status podmiotu dokonującego niniejszego zgłoszenia lub powiadomienia / Status of the organization making this notification	
<input type="checkbox"/> W - Wytwórca / Manufacturer <input type="checkbox"/> A - Autoryzowany przedstawiciel / Authorized representative <input type="checkbox"/> I - Importer / Importer <input checked="" type="checkbox"/> D - Dystrybutor / Distributor <input type="checkbox"/> Z - Podmiot zestawiający system lub zestaw zabiegowy / Organization assembling system or procedure pack <input type="checkbox"/> S - Podmiot sterylizujący wyrób medyczny, system lub zestaw zabiegowy / Organization sterilizing medical device, system or procedure pack <input type="checkbox"/> O - Świadczeniodawca wykonujący ocenę działania / Organization carrying out performance evaluation <input type="checkbox"/> L - Laboratorium wytwarzające na swój użytek wyrób IVD / Laboratory produced in home IVD device	

C. Identyfikacja wytwórcy / Identification of the manufacturer	
1.013 Numer referencyjny / Reference number	1.014 Kod kraju / Country code CH
1.015 Nazwa wytwórcy, pełna / Name of the manufacturer, in full Medela AG	
1.016 Nazwa wytwórcy, skrócona / Name of the manufacturer, abbreviated Medela AG	
1.017 Miasto / City Baar	1.018 Kod pocztowy / Postal code 6340
1.019 Ulica, nr / Street, no. Lattichstrasse 4B	1.020 Skrytka pocztowa / PO Box
Osoba do kontaktu / Contact person	
1.021 Imię i nazwisko / Full name x	1.022 Telefon / Phone +41-41-7695151
1.023 E-mail ism@medela.ch	1.024 Faks / Fax +41-41-7695100

D. Identyfikacja autoryzowanego przedstawiciela / Identification of the authorized representative	
1.025 Numer referencyjny / Reference number	1.026 Kod kraju / Country code
1.027 Nazwa autoryzowanego przedstawiciela, pełna / Name of the authorized representative, in full	
1.028 Nazwa autoryzowanego przedstawiciela, skrócona / Name of the authorized representative, abbreviated	
1.029 Miasto / City	1.030 Kod pocztowy / Postal code
1.031 Ulica, nr / Street, no.	1.032 Skrytka pocztowa / PO Box
Osoba do kontaktu / Contact person	
1.033 Imię i nazwisko / Full name	1.034 Telefon / Phone
1.035 E-mail	1.036 Faks / Fax

E. Identyfikacja ... / Identification of the ...	
1.037	<input type="checkbox"/> I - ... importera / ... importer <input checked="" type="checkbox"/> D - ... dystrybutora / ... distributor
1.038 Numer referencyjny / Reference number	1.039 Kod kraju / Country code PL
1.040 Nazwa importera lub dystrybutora, pełna / Name of the importer or distributor, in full Medela Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	
1.041 Nazwa importera lub dystrybutora, skrócona / Name of the importer or distributor, abbreviated Medela Polska	
1.042 Miasto / City Warszawa	1.043 Kod pocztowy / Postal code
1.044 Ulica, nr / Street, no. Wybrzeże Gdynskie 6D	1.045 Skrytka pocztowa / PO Box
Osoba do kontaktu / Contact person	
1.046 Imię i nazwisko / Full name Elżbieta Majchrzak	1.047 Telefon / Phone +48-22-865-12-50
1.048 E-mail elzbieta.majchrzak@medela.com	1.049 Faks / Fax +48-22-865-82-25

F. Identyfikacja ... / Identification of the organization ...	
1.050	<input type="checkbox"/> Z - ... podmiotu zestawiającego system lub zestaw zabiegowy / ... assembling system or procedure pack
	<input type="checkbox"/> S - ... podmiotu sterylizującego wyrób medyczny, system lub zestaw zabiegowy / ... sterilizing medical device, system or procedure pack
	<input type="checkbox"/> O - ... Świadczeniodawcy wykonującego ocenę działania / ... carrying out performance evaluation
	<input type="checkbox"/> L - ... laboratorium wytwarzające na swój użytek wyrób IVD / Laboratory produced in home IVD device
1.051 Numer referencyjny / Reference number	1.052 Kod kraju / Country code
1.053 Nazwa podmiotu, pełna / Name of the organization, in full	
1.054 Nazwa podmiotu, skrócona / Name of the organization, abbreviated	
1.055 Miasto / City	1.056 Kod pocztowy / Postal code
1.057 Ulica, nr / Street, no.	1.058 Skrytka pocztowa / PO Box
Osoba do kontaktu / Contact person	
1.059 Imię i nazwisko / Full name	1.060 Telefon / Phone
1.061 E-mail	1.062 Faks / Fax

G. Identyfikacja pełnomocnika działającego w imieniu podmiotu dokonującego zgłoszenia lub powiadomienia Identification of the person acting as proxy for the organization making this notification	
Wypełnia pełnomocnik ustanowiony na mocy art. 33 KPA To be filled in by person acting as proxy in accordance with art. 33 of the Polish Code of Administrative Procedure	
1.063 Imię i nazwisko / Full name	
1.064 Miasto / City	1.065 Kod pocztowy / Postal code
1.066 Ulica, nr / Street, no.	1.067 Skrytka pocztowa / PO Box
1.068 Telefon / Phone	1.069 Faks / Fax

H. Liczba wyrobów objętych tym zgłoszeniem lub powiadomieniem / Number of devices covered by this notification	
Proszę podać właściwe liczby lub zero, jeśli nie dołączono danego typu formularza Please provide proper numbers or zero if there are no attached forms of given type	
1.070 Liczba dołączonych Załączników nr 2 / Number of attached forms no. 2	0
1.071 Liczba dołączonych Załączników nr 3 / Number of attached forms no. 3	0
1.072 Liczba wyrobów wymienionych w dołączonych Załącznikach nr 4 / Number of devices listed in attached forms no. 4	8

Potwierdzam, że powyższe informacje są poprawne według mojej najlepszej wiedzy.

I affirm that the information given above is correct to the best of my knowledge.

Miasto / City Warszawa

Data / Date 2020-11-02

Nazwisko / Name Bartosz Hlawacik

Podpis / Signature 

medela

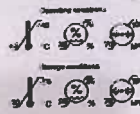
101035264 ^{REV 1}

Disposable virus filter with overflow protection, conical connections, 10 pcs

Einweg Überlaufschutz-/Virusfilter, konisch Anschluss 10er Set

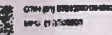
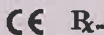
Filtre trap-plein à usage unique antiviral, raccords coniques, 10pcs

Filto monouso antiribocemento/ antiviral, connessioni a cono, 10pcs



Medela AG
Löhlestr. 40
4210 Basiglio
Türmenhof
www.medela.com

Revision: 1.0



2020-06-03



Vor Gebrauch belegen Sie Gebrauchsanweisung lesen • Read all instructions (enclosed) before use • Lire toutes les instructions (jointes) avant utilisation • Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni (allegate) • floor het gebruik bijgevoegde gebruiksaanwijzing lezen • Las brúksveivislingu (íráttvendingu) • Lire attento le istruzioni (inseme) • Antes de usar, leer las instrucciones de uso anexas • Enne kasutamist lugeda kasutusjuhendit • Kasutusjuhendi olulisi juhiseid siia meilveel lisatud juhenditega • Před použitím přečíst (příložený) návod k použití • Před použitím si přečítajte prílohu návod na použitie • Před použitím přečíst návod k použití • Vedlagge bruksanvisning läsles för bruk • Πριν από τη μεσοδοκία της οδηγίας χρήσης

Distributer:

Medela Polska Sp. z o.o.
ul. Wyższa 60
tel./fax (22) 865 82 40
e-mail: info@medela.pl
www.medela.pl

Servis
03-236 Warszawa
ul. Anoski 21
tel: (22) 865 82 40
e-mail: serwis@medela.pl

ni wderwendbar • Disposable article - do not reuse • Article à usage unique - ne pas réutiliser • non utilizzare • Wegwerpartikel - niet opnieuw bruikbaar • Engångsartikel - får inte återbrukas • ei uudelleen käytettävä • Engångsprodukt - inte bruk på nytt • Artículo desechable - no reutilice • Únikodíseli használat: egyszeri • nicht wiederverwendbar • Nem alkalmazható többször használásra • Jednоразовый предмет, не подлежит повторному использованию • Produkt jednоразовy - nie nadaje się do powtórnego użytku • Jeonpoganil sa opakovano • Izdelek za enkratno uporabo - ni ga mogoče ponovno uporabiti • Enkratiga jembredug • Προϊόν μιας χρήσης - απαγορεύεται η επαναχρησιμοποίηση



medela

alibani

Disposable filter
Eweg Filter
Conexions /
Anslutisse

REF

101035244
Overflow protection
Überschutz / Füllig

Conical

2020-06-01

- 1. Read all instructions (enclosed) before use • Caution: Suction will be interrupted when the filter is wet/moist or clogged. Perform filter test according to instructions before each patient.
- 2. Vor Gebrauch alle angegebene Gebrauchsanweisungen lesen • Achtung: Das Absaugen wird unterbrochen, wenn der Filter feucht/nass wird oder verstopft. Filertest gemäß Gebrauchsanweisung vor jedem Patienten durchführen.
- 3. Lire toutes les instructions ci-jointes avant utilisation • Attention: l'aspiration est interrompue lorsque le filtre est humide/mouillé ou obstrué. Tester le filtre avant chaque patient et conformément au mode d'emploi.
- 4. Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni (allegate) • Attenzione: l'aspirazione si interrompe se il filtro è umido, bagnato o se è intasato. Prima di ogni paziente, eseguire il test del filtro e secondo le istruzioni per l'uso.
- 5. Lees het gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzingen van de afzuigapparaten voor gebruik • Let op: Het afzuigen wordt onderbroken als het filter vochtig/nass wordt of verstopt is. Voer de filertest uit voor het gebruik bij elke patiënt.
- 6. Les brúkaanvísingarnar fyrir notkun • Vægi: Uppsaugingarnar avbrotast ef filterið er fúki/blött eða ígagnþött. Testa filterið á milli sjúklinga.
- 7. Use these instructions before use • Huomaa: Imu keskeytyy, jos dein on kostes/märkä tai tukkeentunut. Testaa suodain ohjeiden mukaisesti jokaisen potilaista.
- 8. Les instructions d'utilisation avant utilisation • Attention: l'aspiration est interrompue si le filtre est mouillé ou obstrué. Effectuez le test de filtrage avant utilisation sur chaque patient.
- 9. Les instrukcijas lietošanai jālasa pirms lietošanas • Pasa piņ: Opsaugas: atsūkšana tiks pārtraukta, ja filtrs ir slapjš, mitrs vai aizsērējis. Pirms katras lietošanas jāveic filtrēšanas tests katram pacientam.
- 10. Use these instructions before use • Huomaa: Imu keskeytyy, jos dein on kostes/märkä tai tukkeentunut. Testaa suodain ohjeiden mukaisesti jokaisen potilaista.

medela

REF 101035284 305
1

Dispositivo trasllibrat amb filtre d'activació
RFEM

Einrichtung für Mütter mit künstlicher Ansaugung
Mutter Sauger

Dispositiu d'extracció amb filtre d'activació, resistent
amb energia RFEM

Dispositivo de extracción de leche con filtro de activación
RFEM



Revisión 1 a



2010-08-03



Vor Gebrauch, lesen Sie die Gebrauchsanweisung lesen • Read all instructions carefully before use • Lee todas
las instrucciones de forma cuidadosa antes • Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni (leggere) • Mielőtt használat
előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót • Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor Gebrauch • Läs
noga instruktioner och användningsföreskrifterna innan du använder • Läs bruksanvisningen för användning • Läs
attentivt bruksanvisningen innan du använder • Antes de usar leer las instrucciones de manera cuidadosa • Antes
de usar, lea el manual de uso con atención • Διαβάστε προσεκτικά τη γλωσσική έκδοση των οδηγιών χρήσης
πριν από τη χρήση • Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser • Læs grundigt de
anvendelsesvejledningen og produktionsvejledningen • Прочтите внимательно инструкцию • Прочтите
внимательно инструкцию перед использованием • Прочтите внимательно инструкцию перед использованием •
Próbuj używać urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją • Próbuj používať si podľa návodu výrobcu •
Próbuj používať prístroj iba podľa návodu výrobcu • Verwijzen bij gebruik naar de gebruiksaanwijzing • Πριν από
τη χρήση διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

Özellikler

Medela Breasts Sp. z o.o.
01-651 Warszawa
ul. Włocławska 20
tel/fax (22) 661 12 50
e-mail info@medela.pl
www.medela.pl
Servis
02-26 Włocławska
ul. Anapol 3 I
tel. (22) 661 82 40
e-mail servis@medela.pl

30. Yedek parçaları • Dispozitio arafek - do niet łapie • Jlyfets e lussen ertuut - no pas
mynsauc • Jón reitilíðan • Μεγιστοποιητής - nel renetni buketbar • Engångsprövat - för
önskyttanförbehål - qisuzkikilan keyfetilika • Engångsprövat - Åka bruk på nytt • Använd
enbart • Ανόργανο δοκιμαστικό - nta nektika • Unehindseti krasuzet tucuse - ntae kuzupia
anilakite lemek - nem aninduzifako kizibawo hasanzikize • Jollitortqovpouzevni nyelov
szuzni • Venkistino karouprne puhal - minkozni pakirovane • Mnenekas kuzibawo
firi imerituzano • Próbuj používať si podľa návodu výrobcu • Próbuj používať si podľa návodu výrobcu
• Próbuj používať prístroj iba podľa návodu výrobcu • Verwijzen bij gebruik naar de gebruiksaanwijzing • Πριν από
τη χρήση διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

medela

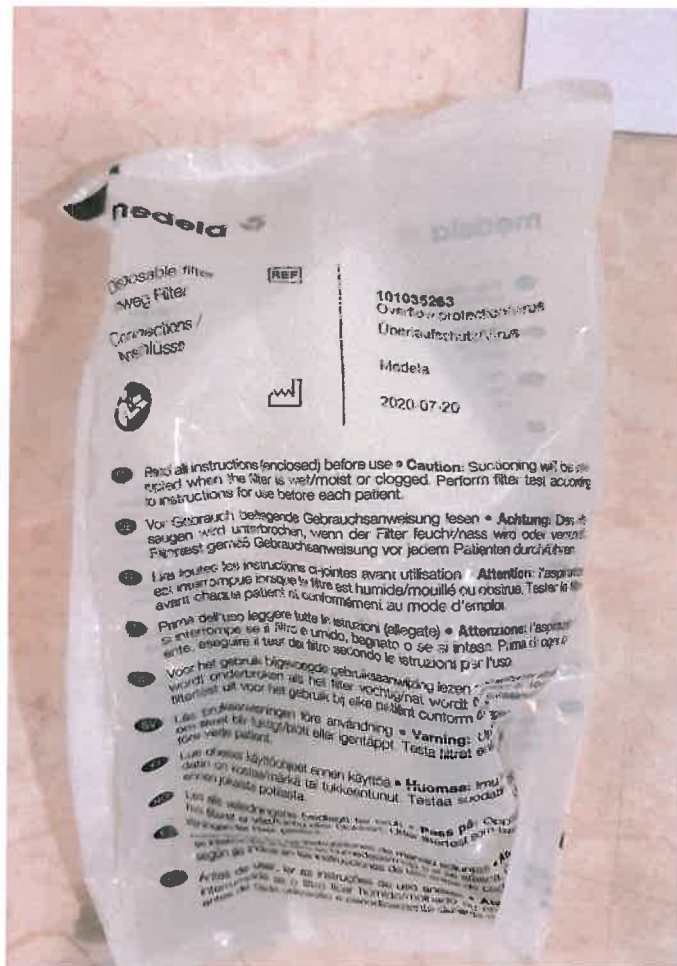
blaba

Disposable filter
Einweg-Filter
Connexions /
Anschlüsse



101036284
Virus
Viren
Corona
2019.06.03

- Read all instructions (enclosed) before use • Caution: suctioning will be interrupted when the filter is clogged. Perform filter test according to instructions for use before using patient.
- Vor Gebrauch lesen Sie alle Anweisungen (beigefügt). • Achtung: Die Absaugung wird unterbrochen, wenn der Filter verstopft. Filtertest gemäß Gebrauchsanweisung vor jedem Patienten durchführen.
- Lisez toutes les instructions (jointes) avant utilisation • Attention: l'aspiration est interrompue lorsque le filtre est obstrué. Tester le filtre avant utilisation patient et conformément au mode d'emploi.
- Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni (allegate) • Attenzione: l'aspirazione si interrompe se il filtro è intasato. Prima di ogni paziente, eseguire il test filtro secondo le istruzioni per l'uso.
- Voor het gebruik bijgevoegde gebruiksaanwijzing lezen • Let op: Het afzuigen wordt onderbroken als de filter verstopt is. Voer de filtertest uit vóór gebruik bij elke patiënt conform de gebruiksaanwijzing.
- Enni bruksanvisningen före användning • Varning: Udsugning kan stoppes hvis filteret bliver tækket. Test filteret inden brug på hver patient.
- Lue ohjeet käyttöohjeen ennen käyttöä • Huomio: Imu keskeytyy, jos suodattin tukkeutuu. Testaa suodattin ohjeiden mukaan ennen jokaisen potilaan käyttöä.
- Les alle veiledninger (vedlagt) før bruk • Pass på! Opsugingen stoppes hvis filteret er blokkert. Utfør filtertest som beskrevet i bruksanvisningen for hver pasient.
- Antes de leer las instrucciones de manera correcta • Atención: la succión se interrumpe si el filtro se atasca. Compruebe los filtros según se indica en las instrucciones, si usa ones de cada paciente.
- Antes de usar, ler as instruções de uso corretas • Atenção: A aspiração é interrompida se o filtro ficar obstruído. Execute o teste do filtro de acordo com as instruções de utilização, antes de usar cada paciente.



Medela

disperm

Disposable
nasal Filter
Contractions /
neiluisse

REF

101035263
Overliefprotectiefilter
Uneraufschleimerfänger

Medela
2020-07-20

- Read all instructions enclosed before use • Caution: Suctioning will be interrupted when the filter is wet/moist or clogged. Perform filter test according to instructions for use before each patient.
- Vor Gebrauch! befolgende Gebrauchsanweisung lesen • Achtung: Das Saugen wird unterbrochen, wenn der Filter feuch/nass wird oder verstopft. Filtertest gemäß Gebrauchsanweisung vor jedem Patienten durchführen!
- Lire toutes les instructions ci-jointes avant utilisation • Attention: l'aspiration est interrompue lorsque le filtre est humide/mouillé ou obstrué. Tester le filtre avant chaque patient conformément au mode d'emploi.
- Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni (allegate) • Attenzione! l'aspirazione si interrompe se il filtro è umido, bagnato o se si intasa. Prima di ogni utilizzo, eseguire il test del filtro secondo le istruzioni per l'uso.
- Voor het gebruik bijgevoegde gebruiksaanwijzing lezen • Waarschuwing: Het zuigen wordt onderbroken als het filter vochtig/nat wordt of als het filter verstopt is. Voer het filtertest uit voor het gebruik bij elke patiënt conform de gebruiksaanwijzing.
- Lue ohjeet käyttöohjeet ennen käyttäystä • Varoitus: Opi keskeytyy, jos suodattimen kosteus/kuiva tai tukkeutunut. Testaa suodattimen toimintaa ennen käyttöä.
- Lue alle välittömästi liitettyjä ohjeita • Huomaa: Imu keskeytyy, jos suodatin on kosteaa/kuiva tai tukkeutunut. Testaa suodattimen toimintaa ennen käyttöä.
- Lue alle välittömästi liitettyjä ohjeita • Huomaa: Opi keskeytyy, jos suodattimen kosteus/kuiva tai tukkeutunut. Testaa suodattimen toimintaa ennen käyttöä.
- Lue alle välittömästi liitettyjä ohjeita • Huomaa: Opi keskeytyy, jos suodattimen kosteus/kuiva tai tukkeutunut. Testaa suodattimen toimintaa ennen käyttöä.



medela

Disposable Ear
Earwax Filter
Connexion /
Anschluß

REF

10104228
Código de barras
Barcode

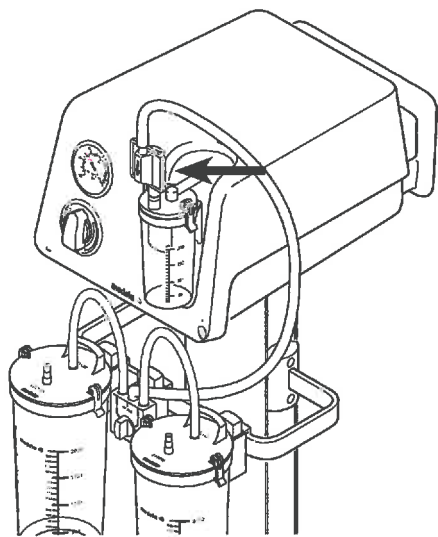
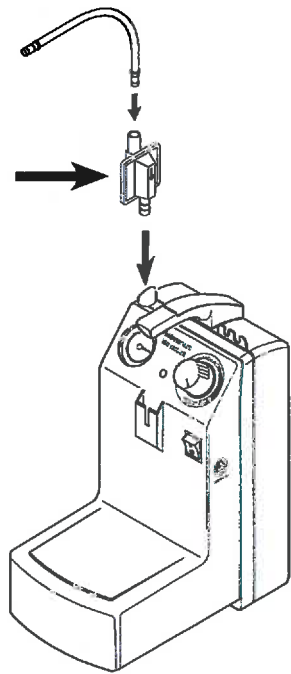
Medela

2019 06 43

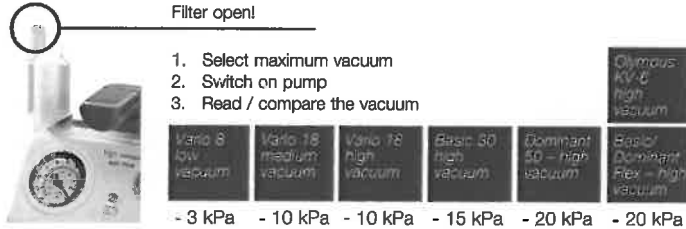
1. Read all instructions (enclosed) before use. • Les instructions (encloses) doivent être lues avant l'usage du filtre. • Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch des Filters. • Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch des Filters. • Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch des Filters. • Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch des Filters.
2. Användning följande bruksanvisning. • Utilisation: Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le filtre. • Gebrauch: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Filters. • Gebruik: Lees de gebruiksaanwijzing van het filter zorgvuldig voor gebruik. • Gebruik: Lees de gebruiksaanwijzing van het filter zorgvuldig voor gebruik. • Gebruik: Lees de gebruiksaanwijzing van het filter zorgvuldig voor gebruik.
3. Use only the instructions on the earwax filter. • Utilisez uniquement les instructions relatives au filtre. • Verwenden Sie nur die Anweisungen für den Filter. • Gebruik alleen de instructies voor het filter. • Gebruik alleen de instructies voor het filter. • Gebruik alleen de instructies voor het filter.
4. Do not use the earwax filter if it is damaged. • Ne pas utiliser le filtre si celui-ci est endommagé. • Verwenden Sie das Filter nicht, wenn es beschädigt ist. • Gebruik het filter niet als het beschadigd is. • Gebruik het filter niet als het beschadigd is. • Gebruik het filter niet als het beschadigd is.
5. Do not use the earwax filter if it is expired. • Ne pas utiliser le filtre si sa date d'expiration est dépassée. • Verwenden Sie das Filter nicht, wenn es abgelaufen ist. • Gebruik het filter niet als de vervaldatum is overtroffen. • Gebruik het filter niet als de vervaldatum is overtroffen. • Gebruik het filter niet als de vervaldatum is overtroffen.
6. Do not use the earwax filter if it is contaminated. • Ne pas utiliser le filtre s'il est contaminé. • Verwenden Sie das Filter nicht, wenn es kontaminiert ist. • Gebruik het filter niet als het verontreinigd is. • Gebruik het filter niet als het verontreinigd is. • Gebruik het filter niet als het verontreinigd is.
7. Use the earwax filter only once. • Utilisez le filtre une seule fois. • Verwenden Sie das Filter nur einmal. • Gebruik het filter slechts één keer. • Gebruik het filter slechts één keer. • Gebruik het filter slechts één keer.
8. Do not use the earwax filter if it is not suitable for your ear. • Ne pas utiliser le filtre s'il n'est pas adapté à votre oreille. • Verwenden Sie das Filter nicht, wenn es für Ihr Ohr ungeeignet ist. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor.
9. Do not use the earwax filter if it is not suitable for your ear. • Ne pas utiliser le filtre s'il n'est pas adapté à votre oreille. • Verwenden Sie das Filter nicht, wenn es für Ihr Ohr ungeeignet ist. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor.
10. Do not use the earwax filter if it is not suitable for your ear. • Ne pas utiliser le filtre s'il n'est pas adapté à votre oreille. • Verwenden Sie das Filter nicht, wenn es für Ihr Ohr ungeeignet ist. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor.
11. Do not use the earwax filter if it is not suitable for your ear. • Ne pas utiliser le filtre s'il n'est pas adapté à votre oreille. • Verwenden Sie das Filter nicht, wenn es für Ihr Ohr ungeeignet ist. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor. • Gebruik het filter niet als het niet geschikt is voor uw oor.



EN	INSTRUCTIONS FOR USE Disposable filter
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG Einweg Filter
FR	MODE D'EMPLOI Filtres à usage unique
IT	ISTRUZIONI PER L'USO Filtro monouso
NL	GEBRUIKSAANWIJZING Wegwerpfilters
SV	BRUKSANVISNING Engångsfilter
FI	KÄYTTÖOHJEET Kertakäyttöinen suodatin
NO	BRUKSANVISNING Engangsfilter
ES	INSTRUCCIONES DE USO Filtro de uso único
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES Filtros descartáveis
ET	KASUTUSJUHEND Ühekordselt kasutatavad filtrid
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS Egyszerhasználatos szűrő
CS	NÁVOD K POUŽITÍ Jednorázový filtr
LT	NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA Vienkartinis filtras
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS Vienreizējās lietošanas filtrs
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI Filtr jednorazowy
SK	NÁVOD NA POUŽITIE Jednorázový filter
SL	NAVODILA ZA UPORABO Filter za enkratno uporabo
DA	BRUGSANVISNING Engangsfilter
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗ Φίλτρο μιας χρήσης



Test filter



Filter open!

1. Select maximum vacuum
2. Switch on pump
3. Read / compare the vacuum

If the above mentioned values are exceeded, the filter must be replaced.

Filter exchange

- In case of overflow or clogging, or
- weekly with single patient use, or
- daily with multiple patient use.

To detect a clogged filter perform filter test before each patient use.
Comply with in-house directives on hygiene.

Filter models

Filters with Overflow Protection

Bacteria filter with overflow protection

077.0571	Medela connections
077.0572	Conical connections
077.0577	Medela + conical connection

Virus filter with overflow protection

101035263	Medela connections
101035264	Conical connections

Bacteria / odour filter with overflow protection

077.0092	Medela connections
101035285	Conical connections

Virus / odour filter with overflow protection

101035286	Medela connections
101035287	Conical connections

"Caution: Suctioning will be interrupted when the filter is wet/moist or clogged. Perform filter test before each patient as described above."

Filters

Bacteria filter

077.0573	Medela connections
077.0574	Conical connections

Virus filter

101035265	Medela connections
101035284	Conical connections

Bacteria / odour filter

077.0575	Medela connections
077.0576	Conical connections

Virus / odour filter

101035288	Medela connections
101035289	Conical connections

Particle filter

077.0582	Medela connections
----------	--------------------

"CAUTION: Suctioning will be interrupted when the filter is clogged. Perform filter test before each patient as described above."

Technical data

- Filtering capacity (Bacteria filter) 99.985% for particles larger than 0.3 µm
- Filtering capacity (Virus filter) 99.9984% for particles larger than 0.03 µm
- Length/Width/Depth 100x62x36 mm (filtering pad 50x50mm)
- Weight – 17 – 23 g
- Material (PP, filtering pad)
- Packaging unit 10 pcs

CAUTION: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Filter testen



Filter offen!

1. Max. Vakuum wählen
2. Pumpe einschalten
3. Vakuum ablesen/vergleichen

Vario 8 low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 - high vacuum	Olympus RV-6 high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Werdan die angegebenen Grenzwerte überschritten, muss der Filter ausgewechselt werden.

Filterwechsel

- bei Überlaufen oder Verstopfung oder
- wöchentlich bei Verwendung bei einem Patienten oder
- täglich bei Verwendung bei mehreren Patienten.

Um festzustellen, ob ein Filter verstopft ist, ist vor jeder Verwendung bei einem Patienten ein Filtertest durchzuführen.

Vorrangig gelten die hausinternen Vorschriften.

Filter-Varianten

Filter mit Überlaufschutz

Bakterienfilter mit Überlaufschutz

077.0571	Medela Anschlüsse
077.0572	Konische Anschlüsse
077.0577	Medela + konischer Anschluss

Virusfilter mit Überlaufschutz

101035263	Medela Anschlüsse
101035264	Konische Anschlüsse

Bakterien-/Geruchsfilter mit Überlaufschutz

077.0092	Medela Anschlüsse
101035285	Konische Anschlüsse

Virus-/Geruchsfilter mit Überlaufschutz

101035286	Medela Anschlüsse
101035287	Konische Anschlüsse

„VORSICHT: Das Absaugen wird unterbrochen, wenn der Filter nass/feucht oder verstopft ist. Filtertest vor jedem Patienten wie oben beschrieben durchführen.“

Filter

Bakterienfilter

077.0573	Medela Anschlüsse
077.0574	Konische Anschlüsse

Virusfilter

101035265	Medela Anschlüsse
101035284	Konische Anschlüsse

Bakterien-/Geruchsfilter

077.0575	Medela Anschlüsse
077.0576	Konische Anschlüsse

Virus-/Geruchsfilter

101035288	Medela Anschlüsse
101035289	Konische Anschlüsse

Partikelfilter

077.0582	Medela Anschlüsse
----------	-------------------

„VORSICHT: Das Absaugen wird unterbrochen, wenn der Filter verstopft ist. Filtertest vor jedem Patienten wie oben beschrieben durchführen.“

Technische Daten

- Filterleistung Bakterienfilter 99,985 % bei Partikeln grösser 0,3 µm
- Die Filterkapazität (Virusfilter) beträgt 99,9984 % für Partikel größer als 0,03 µm
- Länge/Breite/Tiefe 100x62x36 mm (Filtermatte 50x50 mm)
- Gewicht ~ 17–23 g
- Material (PP, Filtermatte)
- Verpackungseinheit 10 Stück

Tester le filtre



Filter ouvert!

1. Sélectionner le vide maximum
2. Mettre la pompe en marche
3. Lire/comparer le vide

Vario 8
low
vacuum

Vario 18
medium
vacuum

Vario 18
high
vacuum

Basic 30
high
vacuum

Dominant
50 – high
vacuum

Basic/
Dominant
Flex – high
vacuum

- 3 kPa

- 10 kPa

- 10 kPa

- 15 kPa

- 20 kPa

- 20 kPa

Si les valeurs mentionnées sont supérieures, changer le filtre.

Changement de filtre

- En cas de débordement ou d'obstruction, ou
 - Hebdomadairement en cas d'utilisation sur un seul patient, ou
 - Quotidiennement en cas d'utilisation sur plusieurs patients.
- Pour savoir si un filtre est obstrué, tester le filtre avant chaque patient.
Respecter les protocoles d'hygiène internes en vigueur.

Variantes de filtration

Filtres trop-plein

Filter trop-plein anti-bactérien

077.0571 Raccords Medela
077.0572 Raccords coniques
077.0577 Raccord Medela + conique

Filter trop-plein antivirus

101035263 Raccords Medela
101035264 Raccords coniques

Filter trop-plein anti-bactérien/ anti-odeurs

077.0092 Raccords Medela
101035285 Raccords coniques

Filter trop-plein antivirus/anti-odeurs

101035286 Raccords Medela
101035287 Raccords coniques

« ATTENTION : l'aspiration est interrompue lorsque le filtre est mouillé/humide ou obstrué. Vérifier le filtre avant chaque patient, comme décrit ci-dessus. »

Filtres

Filter anti-bactérien

077.0573 Raccords Medela
077.0574 Raccords coniques

Filter antivirus

101035265 Raccords Medela
101035284 Raccords coniques

Filter anti-bactérien/anti-odeurs

077.0575 Raccords Medela
077.0576 Raccords coniques

Filter antivirus/anti-odeurs

101035288 Raccords Medela
101035289 Raccords coniques

Filter particulaire

077.0582 Raccords Medela

« ATTENTION : l'aspiration est interrompue lorsque le filtre est obstrué. Vérifier le filtre avant chaque patient, comme décrit ci-dessus. »

Données techniques

- Capacité de filtration (filtre anti-bactérien) 99,985 % pour les particules dont la taille est supérieure à 0,3 µm
- Capacité de filtrage (filtre antivirus) de 99,9984 % des particules de plus de 0,03 µm
- Longueur/Largeur/Profondeur 100x62x36 mm (coussinet-filtre 50x50 mm)
- Poids ~ 17 – 23 g
- Matériau (PP, coussinet-filtre)
- Unité d'emballage 10 p.

Verificare il filtro



Aprire il filtro



1. Selezionare vuoto massimo
2. Accendere la pompa
3. Leggere/confrontare il vuoto

Vario 8 low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 5G - high vacuum	Olympus KV-6 high vacuum	Basic/ Dominant Flex - high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

In caso di superamento dei valori indicati, sostituire il filtro.

Cambio filtro

- In caso di fuoriuscita o di occlusione, oppure
- settimanalmente in caso di uso monopaziente, oppure
- giornalmente in caso di uso multipaziente.

Prima dell'uso su ciascun paziente eseguire il test del filtro per rilevare l'eventuale occlusione.

Seguire le disposizioni interne in materia di igiene.

Varianti filtro

Filtri con protezione antirabocciamento

Filtro antibatterico con protezione antirabocciamento

077.0571	Connettori Medela
077.0572	Connettori conici
077.0577	Medela + connettore conico

Filtro anti-virus con protezione antirabocciamento

101035263	Connettori Medela
101035264	Connettori conici

Filtro antibatterico/antiodore con protezione antirabocciamento

077.0092	Connettori Medela
101035285	Connettori conici

Filtro anti-virus/antiodore con protezione antirabocciamento

101035286	Connettori Medela
101035287	Connettori conici

"ATTENZIONE: quando il filtro è bagnato/umido oppure ostruito, l'aspirazione si interrompe. Prima di ogni paziente eseguire il test del filtro come descritto sopra".

Filtri

Filtro antibatterico

077.0573	Connettori Medela
077.0574	Connettori conici

Filtro anti-virus

101035265	Connettori Medela
101035284	Connettori conici

Filtro antibatterico/antiodore

077.0575	Connettori Medela
077.0576	Connettori conici

Filtro anti-virus/antiodore

101035288	Connettori Medela
101035289	Connettori conici

Filtro per particelle

077.0582	Connettori Medela
----------	-------------------


"ATTENZIONE: quando il filtro è ostruito, l'aspirazione si interrompe. Prima di ogni paziente eseguire il test del filtro come descritto sopra".

Dati tecnici

- Capacità di filtraggio (filtro antibatterico) 99,985% per particelle maggiori di 0,3 µm
- Capacità di filtrazione (filtro anti-virus) 99,9984% per particelle superiori a 0,03 µm
- Lunghezza/Larghezza/Profondità 100x62x36 mm (elemento di filtraggio 50x50 mm)
- Peso circa 17-23 g
- Materiale (PP, elemento di filtraggio)
- Unità di confezione 10 pz

Filter testen

Filter open!



1. Max. vacuüm instellen
2. Pomp inschakelen
3. Vacuüm aflezen/vergelijken

Vario S low vacuum	Vario T8 medium vacuum	Vario T8 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 30 – high vacuum	Olympus KV-6 high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Wanneer de aangegeven waarden overschreden worden, moet het filter vervisseld worden.

Filter vervangen

- In geval van overlopen of verstopping, of
- wekelijks bij gebruik voor één patiënt, of
- dagelijks bij gebruik voor meerdere patiënten.

Voer de filtertest uit voor het gebruik bij elke patiënt om te controleren of er sprake is van een verstopt filter.

Neem de hygiënevoorschriften van de instelling in acht.

Filtervarianten

Filters met overloopbeveiliging

Bacteriefilter met overloopbeveiliging

077.0571	Medela aansluitingen
077.0572	Conische aansluitingen
077.0577	Medela + conische aansluiting

Virusfilter met overloopbeveiliging

101035263	Medela aansluitingen
101035264	Conische aansluitingen

Bacterie-/geurfilter met overloopbeveiliging

077.0092	Medela aansluitingen
101035285	Conische aansluitingen

Virus-/geurfilter met overloopbeveiliging

101035286	Medela aansluitingen
101035287	Conische aansluitingen

"LET OP: de uitzuiging wordt onderbroken als het filter nat/vochtig of verstopt is. Voer voor elke patiënt de filtertest uit volgens bovenstaande instructies."

Filters

Bacteriefilter

077.0573	Medela aansluitingen
077.0574	Conische aansluitingen

Virusfilter

101035265	Medela aansluitingen
101035284	Conische aansluitingen

Bacterie-/geurfilter

077.0575	Medela aansluitingen
077.0576	Conische aansluitingen

Virus-/geurfilter

101035288	Medela aansluitingen
101035289	Conische aansluitingen

Deeltjesfilter

077.0582	Medela aansluitingen
----------	----------------------

"LET OP: de uitzuiging wordt onderbroken als het filter verstopt is. Voer voor elke patiënt de filtertest uit volgens bovenstaande instructies."

Technische gegevens

- Filtercapaciteit (bacteriefilter) 99,985 % bij partikels groter dan 0,3 µm
- Filtercapaciteit (virusfilter) 99,9984 % voor deeltjes groter dan 0,03 µm
- Lengte/breedte/diepte 100x62x36 mm (filtermat 50x50 mm)
- Gewicht ~ 17 – 23 g
- Materiaal (PP, filtermat)
- Verpakkingseenheid 10 stuks

Testa filter



Filteret öppet!



1. Välj max vakuum
2. Slå på pump
3. Läs avjämför vakuum

Vario 8 low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 – high vacuum	Olympus KV-6 high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Om angivna värden överskrideres, måste filteret bytas ut.

Byte av filter

- I händelse av överströmning eller igensättning, eller
 - en gång i veckan vid enpatientsbruk, eller
 - dagligen vid flerpatientsbruk.
- Testa filteret innan det används på en ny patient för att upptäcka eventuella igensättningar. Följ de lokala hygienföreskrifterna.

Filtertyper

Filter med överströmningsskydd

Bakteriefilter med överströmningsskydd

077.0571	Medela-kopplingar
077.0572	Koniska kopplingar
077.0577	Medela + konisk koppling

Virusfilter med överströmningsskydd

101035263	Medela-kopplingar
101035264	Koniska kopplingar

Bakterie-/luftfilter med överströmningsskydd

077.0092	Medela-kopplingar
101035285	Koniska kopplingar

Virus-/luftfilter med överströmningsskydd

101035286	Medela-kopplingar
101035287	Koniska kopplingar

"FÖRSIKTIGHET: Sugningen avbryts om filteret blir blött/fuktigt eller täpps till. Testa filteret före varje patient enligt beskrivningen ovan."

Filter

Bakteriefilter

077.0573	Medela-kopplingar
077.0574	Koniska kopplingar

Virusfilter

101035265	Medela-kopplingar
101035284	Koniska kopplingar

Bakterie-/luftfilter

077.0575	Medela-kopplingar
077.0576	Koniska kopplingar

Virus-/luftfilter

101035288	Medela-kopplingar
101035289	Koniska kopplingar

Partikefilter

077.0582	Medela-kopplingar
----------	-------------------

"FÖRSIKTIGHET: Sugningen avbryts om filteret täpps till. Testa filteret före varje patient enligt beskrivningen ovan."

Tekniska data

- Filterkapacitet (bakteriefilter) 99,985 % vid partiklar större än 0,3 µm
- Filtreringskapacitet (virusfilter) 99,9984 % för partiklar större än 0,03 µm
- Längd/bredd/djup 100x62x36 mm (filterdyna 50x50 mm)
- Vikt ~ 17 – 23 g
- Material (PP, filterdyna)
- Förpackningsenhet 10 stk

Suodattimen testaus



Suodatin aukki



1. Valitse mahdollisimman suuri tyhjiö
2. Kytke pumppu päälle
3. Tarkista/vertaa tyhjiö

Vario 8 low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 – high vacuum	Overplus KV 8 high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Mikäli arnutet arvot ylittyvät, suodatin on vaihdettava.

Suod.vaihto

- Ylivuodon tai tukkeutumisen sattuessa tai
 - viikoittain yhden potilaan käytössä tai
 - päivittäin useiden potilaiden käytössä.
- Testaa suodatin ennen jokaista potilaskäyttöä tukkeutuneen suodattimen havaitsemiseksi. Noudata sairaalan hygieniakäytäntöjä.

Suodatinmallit

Suodattimet, joissa ylivuotosuoja

Bakteerisuodatin, jossa ylivuotosuoja

077.0571 Medela-liitännät
077.0572 Kartioliitännät
077.0577 Medela- ja kartioliitännät

Virussuodatin, jossa ylivuotosuoja

101035263 Medela-liitännät
101035264 Kartioliitännät

Bakteeri-/hajusuodatin, jossa ylivuotosuoja

077.0092 Medela-liitännät
101035285 Kartioliitännät

Virus-/hajusuodatin, jossa ylivuotosuoja

101035286 Medela-liitännät
101035287 Kartioliitännät

"HUOMIO: Imu keskeytyy, jos suodatin on märkä/kostea tai tukossa. Testaa suodatin ennen jokaista potilasta edellä kuvatulla tavalla."

Suodattimet

Bakteerisuodatin

077.0573 Medela-liitännät
077.0574 Kartioliitännät

Virussuodatin

101035265 Medela-liitännät
101035284 Kartioliitännät

Bakteeri-/hajusuodatin

077.0575 Medela-liitännät
077.0576 Kartioliitännät

Virus-/hajusuodatin

101035288 Medela-liitännät
101035289 Kartioliitännät

Hiukkassuodatin

077.0582 Medela-liitännät

"HUOMIO: Imu keskeytyy, jos suodatin on tukossa. Testaa suodatin ennen jokaista potilasta edellä kuvatulla tavalla."

Tekniset tiedot

- Suodattimen teho (bakteerisuodatin) 99,985 %, jos hiukkaset ovat suurempia kuin 0,3 µm
- Suodatuskapasiteetti (virussuodatin) 99,9984 % partikkeleiden ollessa yli 0,03 µm
- Pituus/leveys/syvyys 100x62x36 mm (alusta 50x50 mm)
- Paino noin 17–23 g
- Materiaali (PP, alusta)
- Pakkauskokite 10 kpl

Teste filter



Åpne filteret!



1. Velg maks. vakuum
2. Slå på pumpen
3. Les av/sammenligne vakuum

Olímpus KV-6 high vacuum	Vario 8 low vacuum	Vario 18 (medium vacuum)	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 - high vacuum	Basic/Dominant Flex - high vacuum
	- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Dersom de angitte verdier overskrides må filteret skiftes.

Filterutskifting

- Ved overløp eller tilstopping, eller
 - ukentlig ved bruk for én pasient, eller
 - daglig ved bruk for flere pasienter.
- Utfør en filtertest før hver pasient for å kontrollere om filteret er tett.
Følg sykehusets retningslinjer for hygiene.

Filtervarianter

Filter med overløpsbeskyttelse

Bakteriefilter med overløpsbeskyttelse

077.0571	Medela-koblinger
077.0572	Koniske koblinger
077.0577	Medela + koniske koblinger

Virusfilter med overløpsbeskyttelse

101035263	Medela-koblinger
101035264	Koniske koblinger

Bakterie-/lukfilter med overløpsbeskyttelse

077.0092	Medela-koblinger
101035285	Koniske koblinger

Virus-/lukfilter med overløpsbeskyttelse

101035286	Medela-koblinger
101035287	Koniske koblinger

«FORSIKTIG: Innsugingen avbrytes når filteret er vått/fuktig eller tilstoppet. Utfør filtertest som beskrevet over for hver pasient.»

Filter

Bakteriefilter

077.0573	Medela-koblinger
077.0574	Koniske koblinger

Virusfilter

101035265	Medela-koblinger
101035284	Koniske koblinger

Bakterie-/lukfilter

077.0575	Medela-koblinger
077.0576	Koniske koblinger

Virus-/lukfilter

101035288	Medela-koblinger
101035289	Koniske koblinger

Partikkelfilter

077.0582	Medela-koblinger
----------	------------------

«FORSIKTIG: Innsugingen avbrytes når filteret er tilstoppet. Utfør filtertest som beskrevet over for hver pasient.»

Tekniske data

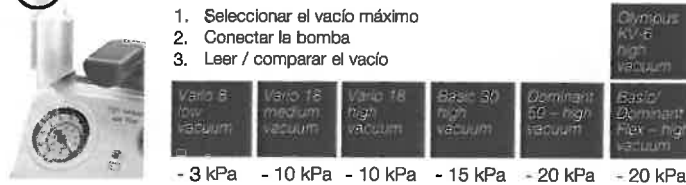
- Filterkapasitet (Bakteriefilter) 99,985 % for partikler større enn 0,3 µm
- Filterkapasitet (Virusfilter) 99,9984 % for partikler som er større enn 0,03 µm
- Lengde/bredde/dybde 100x62x36 mm (Filtreringspad 50x50 mm)
- Vekt ~ 17-23 g
- Materiale (PP, Filtreringspad)
- Pakningsenhet 10 stk.

Probar el filtro



Abrir el filtro!

1. Seleccionar el vacío máximo
2. Conectar la bomba
3. Leer / comparar el vacío



Si se superan los valores indicados, hay que cambiar el filtro.

Cambio de filtro

- En caso de desbordamiento o acumulación, o
 - semanalmente en caso de uso en un único paciente, o
 - diariamente en caso de uso en varios pacientes.
- Para detectar un filtro obstruido, comprobar el filtro antes de su uso en cada paciente. Cumplir con las directivas internas respecto a la higiene.

Variantes de filtro

Filtros con protección contra desbordamientos

Filtro bacteriano con protección contra desbordamientos

077.0571	Conexiones de Medela
077.0572	Conexiones cónicas
077.0577	Medela + conexión cónica

Filtro para virus con protección contra desbordamientos

101035263	Conexiones de Medela
101035264	Conexiones cónicas

Filtro bacteriano / antiolores con protección contra desbordamientos

077.0092	Conexiones de Medela
101035285	Conexiones cónicas

Filtro para virus / antiolores con protección contra desbordamientos

101035286	Conexiones de Medela
101035287	Conexiones cónicas

«PRECAUCIÓN: la succión se interrumpirá cuando el filtro esté mojado/húmedo u obstruido. Realizar pruebas de filtros antes de cada paciente, tal como se ha descrito anteriormente».

Filtros

Filtro bacteriano

077.0573	Conexiones de Medela
077.0574	Conexiones cónicas

Filtro para virus

101035265	Conexiones de Medela
101035284	Conexiones cónicas

Filtro bacteriano / antiolores

077.0575	Conexiones de Medela
077.0576	Conexiones cónicas

Filtro para virus / antiolores

101035288	Conexiones de Medela
101035289	Conexiones cónicas

Filtro de partículas

077.0582	Conexiones de Medela
----------	----------------------


«PRECAUCIÓN: la succión se interrumpirá cuando el filtro esté obstruido. Realizar pruebas de filtros antes de cada paciente, tal como se ha descrito anteriormente».

Datos técnicos

- Capacidad del filtro (filtro de bacterias): 99,985 % para partículas mayores de 0,3 µm
- Capacidad de filtrado (filtro para virus) del 99,9984 % para partículas de un tamaño superior a 0,03 µm
- Largo/ancho/profundidad 100x62x36 mm (tampón filtro 50x50 mm)
- Peso: ~17-23 g
- Material (PP, tampón filtro)
- Unidad de embalaje 10 piezas

Teste do filtro

Abrir o filtro!



1. Seleccionar o vácuo máximo
2. Ligar a bomba
3. Ler/comparar o vácuo

					Olympus KV-6 high vacuum
Vario 8 low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 - high vacuum	Basic/Dominant Flex - high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Se os valores indicados forem excedidos, o filtro tem de ser substituído.

Substituição do filtro

- Em caso de extravasamento ou obstrução, ou
 - semanalmente com utilização por um único paciente, ou
 - diariamente com utilização por vários pacientes.
- Para detetar um filtro obstruído, execute o teste do filtro antes de usar com cada paciente. Cumpra as orientações locais sobre higiene.

Variantes de filtro

Filtros com proteção contra extravasamento

Filtro antibacteriano com proteção contra extravasamento

077.0571	Ligações Medela
077.0572	Ligações cónicas
077.0577	Medela + ligação cónica

Filtro antivírus com proteção contra extravasamento

101035263	Ligações Medela
101035264	Ligações cónicas

Filtro antibacteriano/antiodores com proteção contra extravasamento

077.0092	Ligações Medela
101035285	Ligações cónicas

Filtro antivírus/antiodores com proteção contra extravasamento

101035286	Ligações Medela
101035287	Ligações cónicas

"ATENÇÃO: A aspiração é interrompida quando o filtro fica molhado/húmido ou obstruído. Execute o teste do filtro antes do uso com cada paciente, tal como se descreve acima."

Filtros

Filtro antibacteriano

077.0573	Ligações Medela
077.0574	Ligações cónicas

Filtro antivírus

101035265	Ligações Medela
101035284	Ligações cónicas

Filtro antibacteriano/antiodores

077.0575	Ligações Medela
077.0576	Ligações cónicas

Filtro antivírus/antiodores

101035288	Ligações Medela
101035289	Ligações cónicas

Filtro antipartículas

077.0582	Ligações Medela
----------	-----------------

"ATENÇÃO: A aspiração é interrompida quando o filtro fica obstruído. Execute o teste do filtro antes do uso com cada paciente, tal como se descreve acima."

Características técnicas

- Capacidade de filtração (filtro antibacteriológico) 99,985% com partículas superiores a 0,3 µm
- Capacidade de filtração (filtro antivírus) 99,9984% para partículas superiores a 0,03 µm
- Comprimento/Largura/Profundidade 100x62x36 mm (almofada de filtro 50x50 mm)
- Peso - 17 - 23 g
- Material (PP, almofada de filtro)
- Embalagem com 10 unidades

Kontrollige filtrit



Filter avatud!



1. Valige suurim aspireerimistugevus
2. Lülitage pump sisse
3. Lugege/hinnake aspireerimistugevust

Vand 8 low vacuum	Vand 18 medium vacuum	Vand 18 high vacuum	Bas - 30 high vacuum	Dominant 50 - high vacuum	Olympus KVD high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Kui näidud ületavad etteantud väärtusi, tuleb filter asendada.

Filtrivahetus

- Ülevoolu või ummistuse korral, või
- kord nädalas ühe patsiendiga kasutamisel, või
- iga päev mitme patsiendiga kasutamise korral.

Ummistunud filtri tuvastamiseks teostage enne järgmisel patsiendil kasutamist filtrikontroll. Järgige majasiseseld hügieenireegleid.

Filtrite variandid

Ülevoolukaitsmega filtrid

Ülevoolukaitsmega bakterifilter

077.0571	Medela ühendused
077.0572	Koonilised ühendused
077.0577	Medela + kooniline ühendus

Ülevoolukaitsmega viirusefilter

101035263	Medela ühendused
101035264	Koonilised ühendused

Ülevoolukaitsmega bakteri-/õhnafilter

077.0092	Medela ühendused
101035285	Koonilised ühendused

Ülevoolukaitsmega viiruse-/õhnafilter

101035286	Medela ühendused
101035287	Koonilised ühendused

„TÄHELEPANU! Aspireerimine katkestatakse siis, kui filter on märg/niiske või ummistunud. Kontrollige filtrit enne igat patsienti juhendi kohaselt.“

Filtrid

Bakterifilter

077.0573	Medela ühendused
077.0574	Koonilised ühendused

Viirusefilter

101035265	Medela ühendused
101035284	Koonilised ühendused

Bakteri-/õhnafilter

077.0575	Medela ühendused
077.0576	Koonilised ühendused

Viiruse-/õhnafilter

101035288	Medela ühendused
101035289	Koonilised ühendused

Aineosakeste filter

077.0582	Medela ühendused
----------	------------------

„TÄHELEPANU! Aspireerimine katkestatakse siis, kui filter on ummistunud. Kontrollige filtrit enne igat patsienti juhendi kohaselt.“

Tehnilised andmed

- Filtri efektiivsus (bakterifilter) 99,985% juhul, kui osakesed on suuremad 0,3 µm
- Filtreerimisvõime (viirusefilter) 99,9984% aineosakestele, mis on suuremad kui 0,03 µm
- Pikkus/laius/sügavus 100x62x36 mm (filtrimatt 50x50 mm)
- Kaal - 17-23 g
- Materjal (PP, filtermatt)
- Pakendusühikus 10 tükki

Szűrő tesztelése

Szűrő legyen nyitva!



1. Válassza ki a maximális szívóerőt
2. Kapcsolja be a szivattyút
3. Olvassa le / hasonlítsa össze a szívóerőt

Vario 8 low vacuum	Vario 16 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Domeast 50 – high vacuum	Olympus KV-6 high vacuum	Bako/ Dominant Flex – high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Há meghaladják a megadott értékeket, a szűrőt ki kell cserélni.

Szűrőcsere

- Túlfolyás vagy eltömődés esetén,
- hetente egyetlen, vagy
- naponta több páciensen való használatnál.

Az esetlegesen eltömődött szűrő vizsgálatához végezzen szűrőtesztet minden páciensen való használat előtt.

Tartsa be a higiéniaiával kapcsolatos belső irányelveket.

Szűrő változatok

Szűrők túlfolyásvédővel

Baktériumszűrő túlfolyásvédővel

077.0571	Medela csatlakozók
077.0572	Kúpos csatlakozók
077.0577	Medela + kúpos csatlakozó

Víruszűrő túlfolyásvédővel

101035263	Medela csatlakozók
101035264	Kúpos csatlakozók

Baktériumszűrő / szagszűrő túlfolyásvédővel

077.0092	Medela csatlakozók
101035285	Kúpos csatlakozók

Víruszűrő / szagszűrő túlfolyásvédővel

101035286	Medela csatlakozók
101035287	Kúpos csatlakozók

"VIGYÁZAT: A szívás leáll, amikor a szűrő nedves vagy eltömődött. Minden páciens előtt végezze el a szűrőtesztet a fentieknek megfelelően."

Szűrők

Baktériumszűrő

077.0573	Medela csatlakozók
077.0574	Kúpos csatlakozók

Víruszűrő

101035265	Medela csatlakozók
101035284	Kúpos csatlakozók

Baktériumszűrő / szagszűrő

077.0575	Medela csatlakozók
077.0576	Kúpos csatlakozók

Víruszűrő / szagszűrő

101035288	Medela csatlakozók
101035289	Kúpos csatlakozók

Részecskeszűrő

077.0582	Medela csatlakozók
----------	--------------------

"VIGYÁZAT: A szívás leáll, amikor a szűrő eltömődött. Minden páciens előtt végezze el a szűrőtesztet a fentieknek megfelelően."

Műszaki adatok

- Szűrőteltjesítmény (baktériumszűrő) 99,985% 0,3 µm-nél nagyobb részecskékénél
- 99,9984%-os szűrőkapacitás (víruszűrő) 0,03 µm-nél nagyobb részecskék esetén
- Hosszúság/Szélesség/Magasság 100x62x36 mm (Szűrőpapír 50x50 mm)
- Tömeg ~ 17 – 23 g
- Anyag (PP, szűrőpapír)
- Kiszerezés 10 darab

Testovat filtr



Filtr otevřen!

1. Nastavit maximální vakuum
2. Zapněte čerpadlo
3. Odečíst/provoznat vakuum



Vario 8 low vacuum	Vario 15 medium vacuum	Vario 16 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 – high vacuum	Olympus RV-6 high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Jestliže jsou uvedené hodnoty překročeny, musí být filtr vyměněn.

Výměna filtru

- V případě přetečení, ucpání nebo
 - týdně při použití jedním pacientem, nebo
 - denně při použití více pacienty.
- Před každým použitím u pacienta proveďte zkoušku filtru. Zjistíte tak případné ucpání filtru. Postupujte dle vnitřních hygienických předpisů.

Varianty filtru

Filtry s ochranou proti přesátí

Bakteriální filtr s ochranou proti přesátí

077.0571	Konektory Medela
077.0572	Konektory kónické
077.0577	Konektor Medela + kónický

Virový filtr s ochranou proti přesátí

101035263	Konektory Medela
101035264	Konektory kónické

Bakteriální/protipachový filtr s ochranou proti přesátí

077.0092	Konektory Medela
101035285	Konektory kónické

Virový/protipachový filtr s ochranou proti přesátí

101035286	Konektory Medela
101035287	Konektory kónické

„UPOZORNĚNÍ: Odsávání se přerušit, jestliže se filtr navlhčí nebo zanesou. Proveďte zkoušku filtru před každým pacientem tak, jak je popsáno výše.“

Filtry

Bakteriologický filtr

077.0573	Konektory Medela
077.0574	Konektory kónické

Virový filtr

101035285	Konektory Medela
101035284	Konektory kónické

Bakteriologický/protipachový filtr

077.0575	Konektory Medela
077.0576	Konektory kónické

Virový/zápachový filtr

101035288	Konektory Medela
101035289	Konektory kónické

Filtr částic

077.0582	Konektory Medela
----------	------------------

„UPOZORNĚNÍ: Odsávání se přerušit, jestliže se filtr zanesou. Proveďte zkoušku filtru před každým pacientem tak, jak je popsáno výše.“

Technické údaje

- Účinnost filtru (bakteriální) je 99,985% pro částice větší než 0,3 μm
- Filtrační kapacita (virový filtr) 99,9984% pro částice větší než 0,03 μm
- Délka/šířka/hloubka 100x62x36 mm (filtrovací vložka 50x50mm)
- Hmotnost ~ 17 – 23 g
- Materiál (PP, filtrovací vložka)
- Balení jednotka 10 kusů

Filtro tikrinimas



Atidarykite filtrą!



1. Pasirinkite maksimalų vakuumą
2. Įjunkite siurbį
3. Perskaitykite / palyginkite vakuumą

Vario 8 low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 – high vacuum	Olympus KV-6 high vacuum	Basic Dominant Flex – high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Jei veiksimo minutes viršės, filtras turi būti pakeistas.

Filtro keitimas

- Kai persipildo arba užsikimša
 - Kas savaitę, kai naudojamas vienam pacientui
 - Kasdien, kai naudojamas keliems pacientams.
- Jei norite aptikti filtro užsikimšimą, atlikite filtro bandymą prieš naudodami kiekvienam pacientui.
Laikykitės įstaigos higienos reikalavimų.

Filtrų variantai

Filtrai su apsauga nuo persipildymo

Antibakterinis filtras su apsauga nuo persipildymo

077.0571 „Medela“ jungtys
077.0572 Kūginės jungtys
077.0577 „Medela“ ir kūginė jungtis

Antivirusinis filtras su apsauga nuo persipildymo

101035263 „Medela“ jungtys
101035264 Kūginės jungtys

Antibakterinis / kvapus sugeriantis filtras su apsauga nuo persipildymo

077.0092 „Medela“ jungtys
101035285 Kūginės jungtys

Antivirusinis / kvapus sugeriantis filtras su apsauga nuo persipildymo

101035286 „Medela“ jungtys
101035287 Kūginės jungtys

„DĖMESIO! Kai filtras sudrėks ar užsikimš, jis nustos siurbti. Prieš kiekvieną pacientą atlikite filtro patikrą, kaip aprašyta anksčiau.“

Filtrai

Antibakterinis filtras

077.0573 „Medela“ jungtys
077.0574 Kūginės jungtys

Antivirusinis filtras

101035265 „Medela“ jungtys
101035284 Kūginės jungtys

Antibakterinis / kvapus sugeriantis filtras

077.0575 „Medela“ jungtys
077.0576 Kūginės jungtys

Antivirusinis / kvapus sugeriantis filtras

101035288 „Medela“ jungtys
101035289 Kūginės jungtys

Dalelių filtras

077.0582 „Medela“ jungtys

„DĖMESIO! Kai filtras užsikimš, jis nustos siurbti. Prieš kiekvieną pacientą atlikite filtro patikrą, kaip aprašyta anksčiau.“

Techniniai duomenys

- Filtro produktyvumas (pralaidumas) Bakterijų filtras 99,985 %, esant didesnėms nei 0,3 μm dalelėms
- Filtravimo veiksmingumas (antivirusinis filtras) 99,9984 % dalelių, didesnių nei 0,03 μm
- Ilgis/plotis/gylis 100x62x36 mm (filtro (filtravimo) kilimėlis 50x50 mm)
- Svoris ~ 17–23 g
- Medžiaga (PP, filtro (filtravimo) kilimėlis)
- Pakuotės vienetas 10 vnt.

Pārbaudiet filtru



Filtrs ir vajā!



1. Izvēlieties maksimālo vakuuma līmeni
2. Ieslēgt sūkni
3. Nolizasiet/salīdziniet vakuuma līmeni

Vario E low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 – high vacuum	Cyprus KVI high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Ja tiek pārbaudīti izvēlētie parametri, filtrs ir jānomaina.

Filtra maiņa

- Pārplūdes vai aizsērējuma gadījumā
- Reizi nedēļā, ja lieto vienam pacientam
- Reizi dienā, ja lieto vairākiem pacientiem.

Pirms katras lietošanas reizes veiciet filtra testu, lai pārbaudītu, vai filtrs nav aizsērējis. Ievērojiet iestādes iekšējos higiēnas noteikumus.

Filtru varianti

Filtri ar aizsardzību pret pārplūdi

Bakteriālie filtri ar aizsardzību pret pārplūdi

077.0571	Medela savienotāji
077.0572	Koniskas formas savienotāji
077.0577	Medela + koniskas formas savienotāji

Virusu filtri ar aizsardzību pret pārplūdi

101035263	Medela savienotāji
101035264	Koniskas formas savienotāji

Bakteriālie/smaku aizturošie filtri ar aizsardzību pret pārplūdi

077.0092	Medela savienotāji
101035285	Koniskas formas savienotāji

Virusu/smaku aizturošie filtri ar aizsardzību pret pārplūdi

101035286	Medela savienotāji
101035287	Koniskas formas savienotāji

"UZMANĪBU! Ja filtrs ir kļuvis slapjš/mīksts vai tas ir aizsērējis, sūkšanas darbība tiks apturēta. Pirms katra pacienta veiciet filtra testu atbilstīgi norādījumiem iepriekš."

Filtri

Bakteriālais filtrs

077.0573	Medela savienotāji
077.0574	Koniskas formas savienotāji

Virusu filtrs

101035265	Medela savienotāji
101035284	Koniskas formas savienotāji

Bakteriālais/smaku aizturošais filtrs

077.0575	Medela savienotāji
077.0576	Koniskas formas savienotāji

Virusu/smaku aizturošais filtrs

101035288	Medela savienotāji
101035289	Koniskas formas savienotāji

Daļiņu filtrs

077.0582	Medela savienotāji
----------	--------------------

"UZMANĪBU! Ja filtrs ir aizsērējis, sūkšanas darbība tiek apturēta. Pirms katra pacienta veiciet filtra testu atbilstīgi norādījumiem iepriekš."

Tehniskie dati

- Filtra kapacitāte (bakteriālais filtrs) 99,985% daļiņām, kas lielākas par 0,3 μm
- Filtrēšanas kapacitāte (virusu filtrs) 99,9984% daļiņām, kas lielākas par 0,03 μm
- Garums/platums/dzļums 100x62x36 mm (filtrējošais elements 50x50 mm)
- Svars apt. 17–23 g
- Materiāls (PP, filtrējošais elements)
- Lepakojuma vienība 10 gab.

Testowanie filtra



Filtr otwarty

1. Wybrać maks. próżnię
2. Włączyć pompę.
3. Odczytać/porównać próżnie

Vario 6 low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 – high vacuum	Olympus KV-6 high vacuum	Basic/ Dominant Flex – high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

W przypadku przekroczenia podanych wartości należy wymienić filtr.

Wymiana filtra

- W przypadku przelania lub zatkania lub
 - co tydzień, jeśli z filtra korzysta jeden pacjent lub
 - codziennie, jeśli z filtra korzysta więcej niż jeden pacjent.
- Przed każdym użyciem przeprowadzić test, aby sprawdzić filtr pod kątem zatkania. Zapewnić zgodność z wewnętrznymi wytycznymi dot. higieny.

Warianty filtra

Filtry z zabezpieczeniem przed przelaniem

Filtr antybakteryjny z zabezpieczeniem przed przelaniem

077.0571	Końcówki Medela
077.0572	Końcówki stożkowe
077.0577	Filtr Medela z końcówką stożkową

Filtr antywirusowy z zabezpieczeniem przed przelaniem

101035263	Końcówki Medela
101035264	Końcówki stożkowe

Filtr antybakteryjny/neutralizujący zapach z zabezpieczeniem przed przelaniem

077.0092	Końcówki Medela
101035285	Końcówki stożkowe

Filtr antywirusowy/neutralizujący zapach z zabezpieczeniem przed przelaniem

101035286	Końcówki Medela
101035287	Końcówki stożkowe

„UWAGA: Ssanie zostanie przerwane, gdy filtr jest mokry/wilgotny lub zatkany. Należy testować filtr przed każdym pacjentem, jak opisano powyżej.”

Filtry

Filtr antybakteryjny

077.0573	Końcówki Medela
077.0574	Końcówki stożkowe

Filtr antywirusowy

101035265	Końcówki Medela
101035284	Końcówki stożkowe

Filtr antybakteryjny/neutralizujący zapach

077.0575	Końcówki Medela
077.0576	Końcówki stożkowe

Filtr antywirusowy/neutralizujący zapach

101035288	Końcówki Medela
101035289	Końcówki stożkowe

Filtr cząstek

077.0582	Końcówki Medela
----------	-----------------

„UWAGA: Ssanie ulega przerwaniu, gdy filtr jest zatkany. Należy testować filtr przed każdym pacjentem, jak opisano powyżej.”

Dane techniczne

- Dokładność filtrowania (filtr bakteryjny) 99,985% przy cząstkach większych od 0,3 μm
- Wydajność filtracji (filtr antywirusowy) 99,9984% dla cząstek o wielkości powyżej 0,03 μm
- Długość/szerokość/głębokość 100x62x36 mm (mata filtrująca 50x50 mm)
- Waga~ 17–23 g
- Materiał (PP, mata filtrująca)
- Opakowanie 10 sztuk

Testovať filter



Otvoriť filter!

1. Nastaviť maximálne vákuum
2. Zapnite čerpadlo
3. Odčítať/zrovnať vákuum

Vario 2 low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 – high vacuum	Dynamic KV-6 high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Keď príde k prekročeniu uvedených hodnôt, je nutné vymeniť filter.

Výmena filtra

- V prípade pretečenia alebo upchatia alebo
- každý týždeň pri používaní u jedného pacienta alebo
- denne pri používaní u viacerých pacientov.

Pred použitím u každého pacienta vykonajte test filtra, aby ste zistili, či nie je upchatý. Postupujte v súlade s internými pokynmi týkajúcimi sa hygieny.

Varianty filtra

Filtere s ochranou proti pretečeniu

Bakteriálny filter s ochranou proti pretečeniu

077.0571	Spojky od spoločnosti Medela
077.0572	Kónické spojky
077.0577	Spojka od spoločnosti Medela + kónická spojka

Vírusový filter s ochranou proti pretečeniu

101035263	Spojky od spoločnosti Medela
101035264	Kónické spojky

Bakteriálny/protizápachový filter s ochranou proti pretečeniu

077.0092	Spojky od spoločnosti Medela
101035285	Kónické spojky

Vírusový/protizápachový filter s ochranou proti pretečeniu

101035286	Spojky od spoločnosti Medela
101035287	Kónické spojky

„UPOZORNENIE: Ak je filter mokry, vlhky alebo upchaty, odsavanie sa prerusi. Pred použitím u každého pacienta vykonajte test filtra podľa návodu na použitie.“

Filtere

Bakteriálny filter

077.0573	Spojky od spoločnosti Medela
077.0574	Kónické spojky

Vírusový filter

101035265	Spojky od spoločnosti Medela
101035284	Kónické spojky

Bakteriálny/protizápachový filter

077.0575	Spojky od spoločnosti Medela
077.0576	Kónické spojky

Vírusový/protizápachový filter

101035288	Spojky od spoločnosti Medela
101035289	Kónické spojky

Časticový filter

077.0582	Spojky od spoločnosti Medela
----------	------------------------------

„UPOZORNENIE: Ak je filter upchaty, odsavanie sa prerusi. Pred použitím u každého pacienta vykonajte test filtra podľa návodu na použitie.“

Technické údaje

- Účinnosť filtra (bakteriálny filter) 99,985 % pri časticiach väčších ako 0,3 µm
- Filtračná kapacita (vírusový filter) 99,9984 % pre častice väčšie ako 0,03 µm
- Dĺžka/šírka/hĺbka 100x62x36 mm (filter 50x50 mm)
- Hmotnosť ~ 17 – 23 g
- Materiál (PP, filter)
- Jednotka balenia 10 kusov

Preverjanje filtra



Odprite filter!

1. Izberite maksimalen vakuum
2. Vključite črpalko
3. Odčitajte/primerjajte vakuum

Vario 6 low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 – high vacuum	Olympus KV-6 high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Če so omenjene vrednosti presežene, je potrebno zamenjati filter.

Zamenjava filtra

- V primeru prelitja ali zamašitve ali
 - tedensko, če ga uporablja en bolnik ali
 - dnevno, če ga uporablja več bolnikov.
- Če želite odkriti zamašen filter, ga pred vsako uporabo preizkusite.
Zagotovite skladnost s higienskimi pravilnikom, ki velja v ustanovi.

Različice filtra

Filtri za zaščito pred prelitjem

Bakterijski filter z zaščito pred prelitjem

077.0571	Prikjučki Medela
077.0572	Stožčasti prikjučki
077.0577	Medela + stožčasti priključek

Virusni filter z zaščito pred prelitjem

101035263	Prikjučki Medela
101035264	Stožčasti prikjučki

Bakterijski filter/filter za vonjave z zaščito pred prelitjem

077.0092	Prikjučki Medela
101035285	Stožčasti prikjučki

Virusni filter/filter za vonjave z zaščito pred prelitjem

101035286	Prikjučki Medela
101035287	Stožčasti prikjučki

"POZOR: Sesanje bo prekinjeno, ko je filter moker/vlažen ali zamašen. Pred vsakim bolnikom preizkusite filter, kot je opisano zgoraj."

Filtri

Bakterijski filter

077.0573	Prikjučki Medela
077.0574	Stožčasti prikjučki

Virusni filter

101035285	Prikjučki Medela
101035284	Stožčasti prikjučki

Bakterijski filter/filter za vonjave

077.0575	Prikjučki Medela
077.0576	Stožčasti prikjučki

Virusni filter/filter za vonjave

101035288	Prikjučki Medela
101035289	Stožčasti prikjučki

Filter za delce

077.0582	Prikjučki Medela
----------	------------------

"POZOR: Sesanje bo prekinjeno, ko je filter zamašen. Pred vsakim bolnikom preizkusite filter, kot je opisano zgoraj."

Tehnični podatki

- Moč filtra (bakterijski filter) 99,985% pri prašnih delcih večjih od 0,3 µm
- Kapaciteta filtra (virusni filter) je 99,9984% za delca, ki so večji od 0,03 µm
- Dolžina/Širina/Globina 100x62x36 mm (filtrirna blazina 50x50 mm)
- Masa ~ 17–23 g
- Material (PP, filtrirna blazina)
- Enota pakiranja 10 kosov

Test af filter



Filter åbent!

1. Vælg maks. vakuum
2. Tænd for pumpen
3. Afæs/sammenlign vakuum

Vario 5 low vacuum	Vario 18 medium vacuum	Vario 18 high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 – high vacuum	Basic/ Dominant Flex – high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Filteret skal udskiftes, hvis de anførte værdier overskrides.

Filterskift

- I tilfælde af overløb eller tilstopning, eller
 - ugentligt ved anvendelse til én patient, eller
 - dagligt ved anvendelse til flere patienter.
- Test filteret for tilstopning før hver patient.
Overhold de lokale forskrifter om hygiejne.

Filtervarianter

Filtere med overløbsbeskyttelse

Bakteriefilter med overløbsbeskyttelse

077.0571	Medela koblinger
077.0572	Koniske koblinger
077.0577	Medela + konisk kobling

Virusfilter med overløbsbeskyttelse

101035263	Medela koblinger
101035264	Koniske koblinger

Bakterie-/lugtfilter med overløbsbeskyttelse

077.0092	Medela koblinger
101035285	Koniske koblinger

Virus-/lugtfilter med overløbsbeskyttelse

101035286	Medela koblinger
101035287	Koniske koblinger

"FORSIGTIG: Sugningen afbrydes, hvis filteret er vådt/fugtigt eller tilstoppet. Udfør filtertest før hver patient som beskrevet ovenfor."

Filtere

Bakteriefilter

077.0573	Medela koblinger
077.0574	Koniske koblinger

Virusfilter

101035265	Medela koblinger
101035284	Koniske koblinger

Bakterie-/lugtfilter

077.0575	Medela koblinger
077.0576	Koniske koblinger

Virus-/lugtfilter

101035288	Medela koblinger
101035289	Koniske koblinger

Partikelfilter

077.0582	Medela koblinger
----------	------------------

"FORSIGTIG: Sugningen afbrydes, hvis filteret er tilstoppet. Udfør filtertest før hver patient som beskrevet ovenfor."

Tekniske data

- Filterkapacitet (bakteriefilter) 99,985 % ved partikler større end 0,3 µm
- Filtreringskapacitet (virusfilter) 99,9984 % for partikler større end 0,03 µm
- Længde/Bredde/Dybde 100x62x36 mm (filterpude 50x50 mm)
- Vægt – 17 – 23 g
- Materiale (PP, filterpude)
- Forpakkingsstørrelse 10 stk

Έλεγχος φίλτρου

Φίλτρο ανοιχτό!



1. Επιλογή μεγίστου κενού
2. Ενεργοποιήστε την αντλία
3. Ανάγνωση / σύγκριση κενού

Vario S low vacuum	Vario TS medium vacuum	Vario TS high vacuum	Basic 30 high vacuum	Dominant 50 – high vacuum	Optimal KV-G high vacuum
- 3 kPa	- 10 kPa	- 10 kPa	- 15 kPa	- 20 kPa	- 20 kPa

Σε περίπτωση υπέρβασης των αναφερόμενων τιμών, πρέπει να αλλάξει το φίλτρο.

Αλλαγή φίλτρου

- Σε περίπτωση υπερχειλίας ή έμφραξης ή
 - μία φορά τη εβδομάδα, εφ' όσον χρησιμοποιείται από έναν μόνον ασθενή?, ή
 - μία φορά την ημέρα, εφ' όσον χρησιμοποιείται από περισσότερους του ενός ασθενείς.
- Για να διαπιστώσετε κ?ατά πόσον ένα φίλτρο ε?ναι φραγμένο, να το υποβάλλετε σε δοκιμή πριν από κάθε χρήση σε ασθενή.
- Να συμμορφώνεστε με τις οδηγίες περί υγιεινής του νοσηλευτικού ιδρύματός σας.

Τύποι φίλτρων

Φίλτρα προστασίας από υπερχειλιση

Φίλτρο προστασίας από βακτήρια και υπερχειλιση

077.0571	Συνδέσεις Medela
077.0572	Κωνικές συνδέσεις
077.0577	Σύνδεση Medela + κωνική σύνδεση

Φίλτρο προστασίας από ιούς και υπερχειλιση

101035263	Συνδέσεις Medela
101035264	Κωνικές συνδέσεις

Φίλτρο προστασίας από βακτήρια / οσμές και υπερχειλιση

077.0092	Συνδέσεις Medela
101035285	Κωνικές συνδέσεις

Φίλτρο προστασίας από ιούς / οσμές και υπερχειλιση

101035286	Συνδέσεις Medela
101035287	Κωνικές συνδέσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν το φίλτρο βραχεί/υγρανθεί ή βουλώσει, η αναρρόφηση διακόπτεται. Να εκτελείτε δοκιμή φίλτρου πριν από κάθε ασθενή, όπως περιγράφεται ανωτέρω.

Φίλτρα

Φίλτρο προστασίας από βακτήρια

077.0573	Συνδέσεις Medela
077.0574	Κωνικές συνδέσεις

Φίλτρο προστασίας από ιούς

101035265	Συνδέσεις Medela
101035284	Κωνικές συνδέσεις

Φίλτρο προστασίας από βακτήρια / οσμές

077.0575	Συνδέσεις Medela
077.0576	Κωνικές συνδέσεις

Φίλτρο προστασίας από βακτήρια / οσμές

101035288	Συνδέσεις Medela
101035289	Κωνικές συνδέσεις

Φίλτρο προστασίας από σωματίδια

077.0582	Συνδέσεις Medela
----------	------------------

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν το φίλτρο βουλώσει, η αναρρόφηση διακόπτεται. Να εκτελείτε δοκιμή φίλτρου πριν από κάθε ασθενή, όπως περιγράφεται ανωτέρω.

Τεχνικές προδιαγραφές

- Δυνατότητα φίλτρου (Φίλτρο βακτηριδίων) 99,985% για σωματίδια μεγαλύτερα από 0,3 μm
- Ικανότητα φιλτραρίσματος (φίλτρο προστασίας από ιούς) 99,9984% για σωματίδια μεγαλύτερα από 0,03 μm
- Μήκος/Πλάτος/Βάθος 100x62x36 mm (βάση φίλτρου 50x50 mm)
- Βάρος ~ 17 – 23 g
- Υλικό (PP, βάση φίλτρου)
- Μονάδα συσκευασίας 10 τεμάχια

EN Caution: This is a single use product not intended to be reprocessed. Reprocessing could cause loss of mechanical, chemical and / or biological characteristics. Reuse could cause cross contamination. **DE Vorsicht:** Dies ist ein Produkt für den Einmalgebrauch, das nicht weiter verarbeitet werden kann. Eine Weiterverarbeitung könnte zu einem Verlust der mechanischen, chemischen und/oder biologischen Eigenschaften führen. Eine Wiederverwendung könnte zu einer Kreuzkontamination führen. **FR Attention:** Ce produit à usage unique n'est pas conçu pour être retraité. Tout retraitement est susceptible d'entraîner la perte des propriétés mécaniques, chimiques et / ou biologiques. Toute réutilisation est susceptible d'entraîner une contamination croisée. **IT Attenzione:** questo è un prodotto monouso da non rigenerare. La rigenerazione potrebbe causare una perdita di caratteristiche meccaniche, chimiche e/o biologiche. Il suo riutilizzo potrebbe causare una contaminazione incrociata. **NL Let op:** dit product is voor éénmalig gebruik en derhalve niet bedoeld om geschikt gemaakt te worden voor hergebruik. Geschikt maken voor hergebruik kan leiden tot verlies van mechanische, chemische en/of biologische eigenschappen. Hergebruik kan kruisbesmetting veroorzaken. **SV OBS!** Denna produkt är avsedd för engångsbruk och inte för regenerering. Regenerering kan medföra att mekaniska, kemiska och/eller biologiska egenskaper går förlorade. Återanvändning kan ge upphov till korskontamination. **FI Huomio:** Tämä on kertakäyttöinen tuote, jota ei saa uudelleenkäsitellä. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristikontaminaation. **NO Advarsel!** Dette produktet er kun beregnet for engangsbruk, skal ikke reposseseres. Reprossesering kan medføre tap av mekaniske, kjemiske og/eller biologiske egenskaper. Gjenbruk kan medføre krysskontaminering. **ES Precaución:** Este es un producto de uso único que no ha sido diseñado para ser procesado. El reprocesamiento podría implicar pérdida de características mecánicas, químicas y/o biológicas. La reutilización podría provocar contaminación cruzada. **PT Atenção:** este produto é descartável e não se destina a ser reaproveitado. O reaproveitamento poderia causar a perda de características mecânicas, químicas e/ou biológicas. A reutilização poderia causar contaminação cruzada. **ET Hoiatus:** See toode on ühekordselt kasutatav ja ei ole mõeldud ümbertöötlemiseks. Ümbertöötlemine võib rikkuda mehaanilisi, keemilisi ja/või bioloogilisi omadusi. Kordvukasutamise võib põhjustada ristsaastumist. **HU Vigyázat:** Ez egy egyszer használandó termék, nem újrafeldolgozható. Az újrafeldolgozás során károsodhatnak a mechanikai, kémiai és/vagy biológiai jellemzők. Az újra felhasználás keresztirányú szennyeződést okozhat. **CS Pozor:** Jedná se o produkt na jedno použití, který není určen k repasí, obnově atd. Obnovou by mohlo dojít k negativnímu ovlivnění mechanických, chemických a / nebo biologických vlastností. Opakované použití by mohlo vést k interkontaminaci. **LT Įspėjimas:** šis produktas skirtas naudoti tik vieną kartą, jis neskirtas pakartotiniam apdorojimui. Pakartotinis apdorojimas gali lemti mechaninių, cheminių ir / arba biologinių savybių praradimą. Pakartotinai naudojant galima užkrato pamešimas. **LV Brīdinājums:** Šis ir vienreizējās lietošanas produkts, kuru nav paredzēts nodot atkārtotai pārstrādei. Pārstrāde var radīt mehānisku, ķīmisku un/vai bioloģisku tīrāšību zudumu. Atkārtota lietošana var radīt piesārņojumu. **PL Uwaga:** Jest to produkt jednorazowego użytku nieprzeznaczony do powtórnego wykorzystania. Ponowne użycie może prowadzić do utraty parametrów mechanicznych, chemicznych i / lub biologicznych. Ponowne użycie może prowadzić do wzajemnego skażenia. **SK Pozor:** Toto je produkt na jedno použitie a nie je určený na opätovné použitie. Opätovné použitie by mohlo spôsobiť zhoršenie mechanických, chemických a/alebo biologických charakteristík. Opakované použitie by mohlo spôsobiť krížovú kontamináciu. **SL Pozor:** gre za izdelek za enkratno uporabo in ni namenjen za ponovno predelavo. Ponovna predelava lahko povzroči izgubo mehanskih, kemijskih in / ali bioloških značilnosti. Ponovna uporaba lahko povzroči navzkrižno kontaminacijo. **DA Forsigtig:** Dette er et engangsprodukt, der ikke er beregnet til genforarbejdning. En genforarbejdning kunne medføre, at mekaniske, kemiske og/eller biologiske egenskaber går tabt. Genbrug kunne medføre krydskontamination. **EL Προσοχή:** Πρόκειται για προϊόν μιας χρήσης και δεν προορίζεται για εκ νέου επεξεργασία. Η εκ νέου επεξεργασία μπορεί να προκαλέσει απώλεια μηχανικών, χημικών και / ή βιολογικών χαρακτηριστικών. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει διασταυρούμενη μόλυνση.



Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
Fax +41 41 562 51 00
ism@medela.ch
www.medela.com

Germany

Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Postfach 1148
85386 Eching
Germany
Phone +49 89 31 97 59-0
Fax +49 89 31 97 59 99
info@medela.de
www.medela.de



Made in Switzerland

© Medela AG/177.7570/2018-05/M

medela